



男孩“复仇”记

[法] 让-玛丽·德福赛 / 文

[法] 普龙托 / 图

周国强 / 译



男孩“复仇”记

图书在版编目 (CIP) 数据

我爱阅读丛书 ②④男孩“复仇”记/[法]让·玛丽·德福赛文,[法]普龙托图;周国强译.——广州:广州出版社,2007.12
ISBN 978-7-80731-642-8

I. 我… II. ①让…②普…③周… III. 图画故事—法国—现代 IV. I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 165084 号

著作权登记号:图字 17-2007-047

La vengeance de Crabouille

La vengeance de Crabouille © Bayard Editions Jeunesse, 2006

Simplified Chinese copyright © 2007 Dolphin Media Hubei Co., Ltd

本书中文简体字版权经法国 Bayard 出版社授予湖北海豚传媒有限责任公司,由广州出版社独家出版发行。
版权所有,侵权必究。

我爱阅读丛书——②④男孩“复仇”记

文/[法]让·玛丽·德福赛

图/[法]普龙托

译者/周国强

责任编辑/易文陈琳

美术编辑/赵青

装帧设计/钮灵

出版发行/广州出版社

经 销/全国新华书店

印 刷/深圳市鹰达印刷包装有限公司

开 本/889×1194 1/32 15 印张

版 次/2008 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

印 数/1-5000 册

书 号/ISBN 978-7-80731-642-8

定 价/80.00 元(全十册)

策划/湖北海豚传媒有限责任公司

网址/www.dolphinmedia.cn 邮箱/dolphinmedia@vip.163.com

海豚传媒常年法律顾问/湖北珞珈律师事务所 王清博士 电话/027-68754624

男孩“复仇”记

[法] 让-玛丽·德福赛 / 文

[法] 普龙托 / 图

周国强 / 译

广州出版社

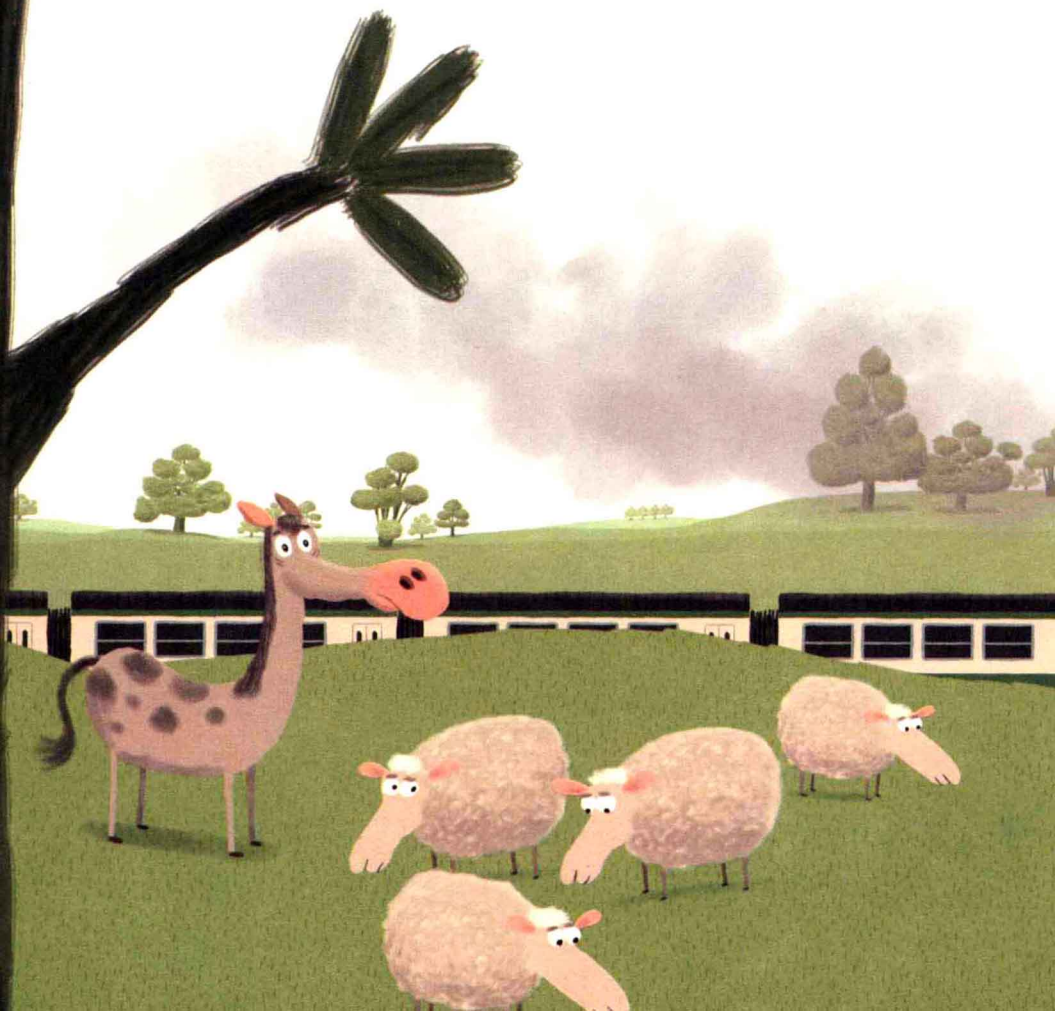


第 1 章 外地人

我第一次坐火车时刚满九岁，那是在 1948 年，战争结束后不久。火车从巴黎车站开出后，窗外的景色不断地变换。对于像我这样习惯了石板路和楼房的城市孩子来说，那些从窗外飞

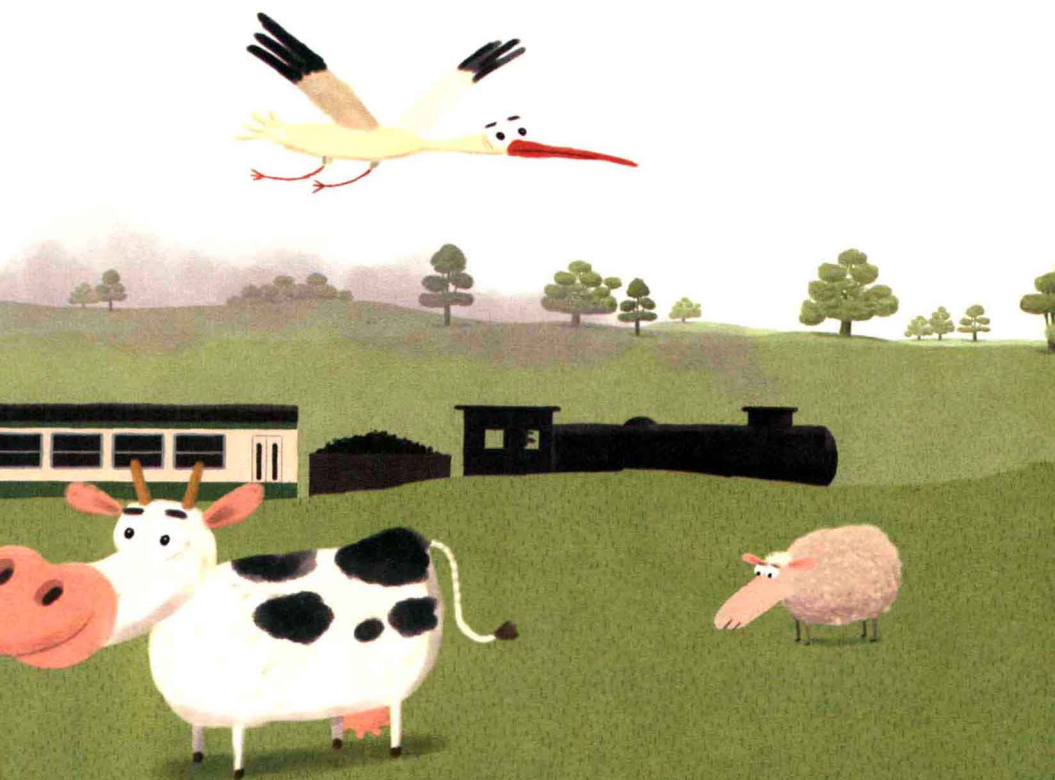
驰而过的树木、森林、田野和牧场，那一片片美丽的田园风光，可真是叫人感到新鲜又惊奇啊！

我离开妈妈独自出去度假，心里还是有



些难过。爸爸去世后，妈妈做裁缝的工资很低，挣来的钱刚刚够过日子。再说，那时候，巴黎什么东西都很贵。

有一天晚上，在临上床之前，妈妈问我：



“伯努阿，我的宝贝，你觉得自己一个人坐火车行吗？”

“干嘛？”我十分惊讶地问道。

妈妈轻轻地抚摸着我的头发，回答说：

“假期里，要是有你陪伴在奶奶身边，她会很高兴的，只是我没办法送你去，我得待在巴黎工作啊！”

让我一个人坐火车出远门，的确有些害怕，可我还是对妈妈说没问题。于是，一个月后，我便登上了这列开往奥弗涅的火车。

火车行驶了整整一天，可真是够累的。庞大的蒸汽机车站站都停。终于，目的地到了……

“达尔萨克到了！停车三分钟！”站长大声喊道。

我拎着手提箱，下了火车，远远的就看到月台尽头有一个背微微有些弯曲的瘦小身影。

“奶奶！”我大声喊着，朝那个方向跑去。

“你好啊，我的小伯努阿！”她一把将我抱住，说：“路上不是太久吧？”

奶奶牵着我的手，我们一起出了车站。我



问奶奶：“奶奶，你就住在这儿吗？”

“不，我的小不点儿，这儿是达尔萨克。我住在凡尔纳萨尔，离这儿三公里，我们得走过去啊。”

一路上，我看到公路两侧和农田旁镶着整

齐的绿篱，远处不时隆起树木葱茏的小山头。

“奶奶，这些小山头是什么呀？”

“那呀，那是奥弗涅的火山。”她给我解释道。

“火山？好危险哦，原来是火山啊！”

我已经在想象冒着烟、喷着火、随时会爆发的火山口是怎么样的了。

“是很危险，”奶奶回答说，“不过，这里的火山已经熄灭很久了。”



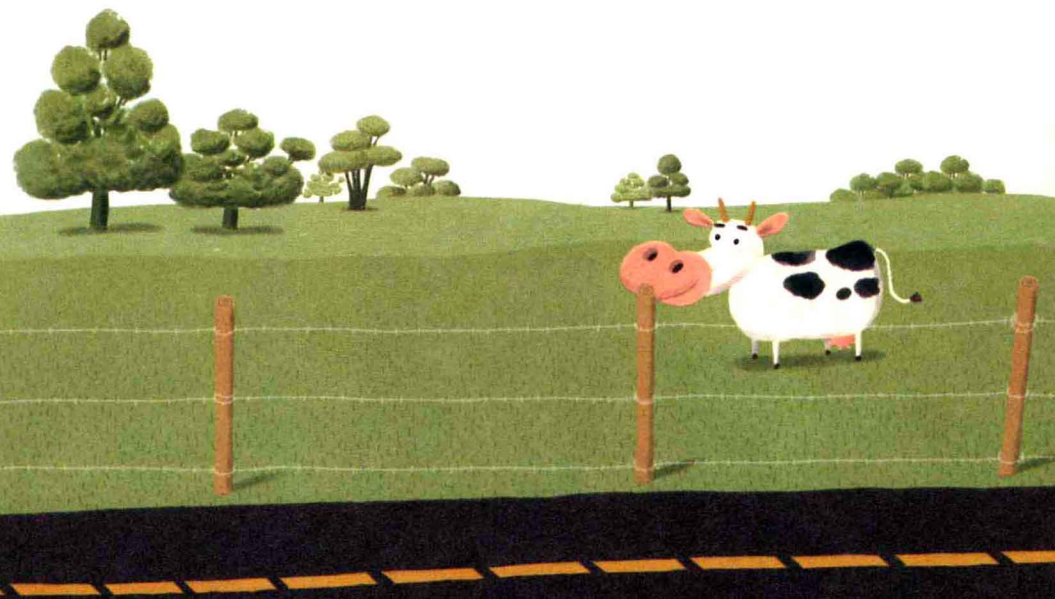
“那么，怎么做才能让火山熄灭呢？”

“这我可一无所知，我的小不点儿。说实在的，奶奶可从来没考虑过这个问题呢。”

和奶奶在一起就是这样，她要么知道，要么就不知道，然后，完了，很干脆。

不到一小时，我就到了奶奶家，坐在餐桌边，喝上了热牛奶。

“喝吧，孩子！这奶新鲜着呢，是今天早上刚挤的。”



奶奶对我很好，她给我准备了一张大床，铺着干干净净的被单。那天晚上，我睡得香极了，我梦见火车头向外喷吐着冒烟的岩浆，还有滚烫的牛奶。好奇怪哦！

早上，奶奶早早地起来给我做了早饭，我吃了灰色的面包和水煮蛋。

“现在我们该干什么呢，奶奶？”

“玩儿去吧！”奶奶说。



凡尔纳萨尔是个很小很小的村子，只有三十栋房子，可它竟然有自己的饮水泉、教堂、学校，还有一帮和我同龄的小伙伴。

我坐在矮墙上，看到有几个男孩在踢一只变了形的足球，三个女孩在旁边为他们加油。

他们应该很清楚，我好想和他们一起玩。可没人跟我说话，我只好眼巴巴地看着他们玩得那么起劲儿。



突然，皮球飞出场地，朝我滚过来。我本来可以一脚把它踢回去，可是……

“别碰！”一个男孩突然喊道。

他走过来捡球。

“你们为什么不让我和你们一块儿玩？”我问。

“因为你不是这儿的，”那个男孩很不友好



地说，“我老爸对我说过，你是从巴黎来的，你甚至都不是这个大区的！”

“可我奶奶住在这里啊！”

“那呀，那不能算数！只要你不是在这里出生的，你就是外地人。我们从来都不和外地人一起玩，这是规矩！晓得不？”

那个男孩翻起矮墙上的两块石头，好像在寻找什么东西。

“瞧着，”他拿起一只很大的蜗牛，说，“大家叫我克拉布耶，因为我一只手就能把蜗牛捏得稀巴烂，像这样！”

我听到蜗牛的壳子“咔嚓”一声响，他张开手，就见他手心里一团黏乎乎的东西。

“怎么样？要是让我再在这儿看到你，我就像这样对待你。”

然后，噗！他把捏碎的蜗牛丢在我脸上。我狼狈极了，呆呆地愣在那儿，眼泪都要掉下来了。别的孩子竟然哈哈大笑，还唱了起来：

“他一脸蜗牛鼻涕！他一脸蜗牛鼻涕！”

“行了！”克拉布耶得意洋洋地喊了一声，

“走，咱们上别的地方去玩儿，他太脏了，好恶心哦。”

三个女孩中有一个扎着两根羊角辫的，朝我走过来。

“我叫爱洛蒂。”她红着脸说。

她那双蓝眼睛在太阳下神采奕奕。她接着说：

